



**IMPORTANT!** Please keep these instructions for future reference.

- Please read these instructions before assembly and use of this product.
- Adult assembly is required.
- Tool needed for assembly: Phillips screwdriver (not included).
- Requires four C (LR14) **alkaline** batteries for operation (not included).
- Product features and decorations may vary from photographs.

**¡IMPORTANTE!** Guardar estas instrucciones para futura referencia.

- Leer estas instrucciones antes de ensamblar y usar este producto.
- Requiere montaje por un adulto.
- Herramienta necesaria para el montaje: desatornillador de cruz (no incluido).
- Funciona con 4 pilas **alcalinas** C (LR14) x 1,5V (no incluidas).
- Las características y decoración del producto pueden variar de las mostradas.

**IMPORTANT!** Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin.

- Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'assembler et d'utiliser le produit.
- Doit être assemblé par un adulte.
- Outil requis pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Fonctionne avec quatre piles **alcalines** C (LR14), non fournies.
- Les caractéristiques et les décorations du produit peuvent varier par rapport aux illustrations.

**IMPORTANTE!** GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA.

- Por favor, leia estas instruções antes de montar e utilizar este produto.
- A montagem deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária para a montagem: Chave Phillips (não incluída).
- Funciona com 4 pilhas **alcalinas** C (LR14) (não incluídas).
- As características e as decorações do produto podem ser diferentes das imagens apresentadas.
- **ATENÇÃO:** A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.

**Consumer Information   Información al consumidor**  
**Renseignements pour les consommateurs**  
**Informações ao consumidor**



## **WARNING**

**Prevent serious injury or death from falls or strangling in the restraint system:**

- Never leave child unattended.
- This product is not intended to replace a crib or bassinet for prolonged periods of sleep.
- Always use the restraint system.
- Discontinue use when an active child attempts to climb out.
- Never use on any elevated surface. Use only on a floor.



## **ADVERTENCIA**

**Para evitar lesiones graves o la muerte como resultado de caídas o quedar estrangulado en el sistema de sujeción:**

- Nunca dejar al niño sin supervisión.
- Este producto no está diseñado para reemplazar una cuna o moisés por periodos prolongados de sueño.
- Siempre usar el sistema de sujeción.
- Descontinuar el uso cuando un niño activo intente salirse del producto.
- No usar sobre superficies elevadas. Usar únicamente sobre el piso.

**IMPORTANT!** The weight limit for this product is 11,3 kg (25 lb). If your child weighs less than 11,3 kg (25 lb), but is really active and appears to be able to climb out of the swing, immediately discontinue its use.

**IMPORTANT!** Before each use or assembly, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Fisher-Price for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.

**¡IMPORTANTE!** La capacidad máxima de este producto es de 11,3 kg (25 lb). Si el bebé pesa menos de 11,3 kg pero es muy activo y parece poder salirse del columpio, descontinuar de inmediato el uso.

**¡IMPORTANTE!** Antes del montaje y de cada uso, revisar que el producto no tenga piezas dañadas, conexiones sueltas, piezas faltantes o bordes filosos. NO usar el producto si falta o está rota alguna pieza. Póngase en contacto con la oficina Mattel más próxima a su localidad para obtener piezas de repuesto e instrucciones, en caso de ser necesarias. Visite <http://service.mattel.com/intl/es.asp> para un listado completo. No usar piezas de terceros.



## ATTENTION

### **Prévenir les blessures graves ou mortelles dues aux chutes et l'étranglement par le système de retenue :**

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ce produit n'est pas conçu pour remplacer un lit d'enfant ou un berceau pour de longues périodes de sommeil.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Cesser toute utilisation lorsque l'enfant essaie de sortir du produit.
- Ne jamais utiliser sur une surface en hauteur. Utiliser uniquement sur le sol.



## ATENÇÃO

### **Evite danos graves ou morte por quedas ou estrangulamento no sistema de contenção:**

- Nunca deixe a criança brincando sozinha.
- O produto não deve substituir o berço por períodos prolongados de sono.
- Use o sistema de segurança sempre.
- Pare de usar quando a criança for ativa e tentar escalar para sair.
- Nunca use em superfícies elevadas. Usar somente no chão.

**IMPORTANT!** Le poids maximal pour ce produit est de 11,3 kg (25 lb). Si l'enfant pèse moins de 11,3 kg (25 lb) mais est très actif et semble capable de sortir de la balancelle tout seul, en cesser l'utilisation immédiatement.

**IMPORTANT!** Avant l'assemblage et avant chaque utilisation, vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante, que les fixations sont bien serrées et qu'aucun bord n'est tranchant. NE PAS utiliser le produit si des pièces manquent ou sont endommagées. Communiquer avec Fisher-Price pour obtenir des pièces de rechange et des instructions au besoin. N'utiliser que des pièces du fabricant.

**IMPORTANTE!** Limite de peso do produto: 11,3 kg (25 lbs). Pare de usar o produto se a criança tiver menos de 11,3kg, mas for muito ativa e capaz de sair do balanço sozinha.

**IMPORTANTE!** Antes de cada uso ou montagem, verifique se o produto apresenta algum dano nas peças, articulações soltas, partes faltando ou pontas afiadas. NÃO use se estiver danificado, com partes faltando ou quebrado. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Consumidor da Fisher-Price para mais informações sobre a substituição de peças e instruções, se necessário. Nunca substitua peças.

**UNITED STATES**

**1-800-432-5437.** Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052. Hearing-impaired consumers: 1-800-382-7470.

**CANADA**

**Questions? 1-800-432-5437.** Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

**MÉXICO**

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Delegación Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

**CHILE**

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Tel.: 1230-020-6213.

**VENEZUELA**

Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

**ARGENTINA**

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.

**COLOMBIA**

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Tel.: 01800-710-2069.

**PERÚ**

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744.

E-mail Latinoamérica: [servicio.clientes@mattel.com](mailto:servicio.clientes@mattel.com).

**BRASIL**

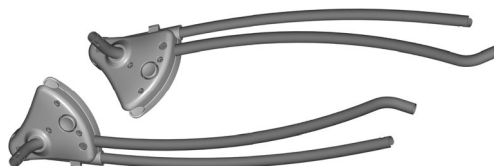
Distribuído por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º. Andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP – Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - [sac@mattel.com](mailto:sac@mattel.com).

## Parts Piezas Pièces Peças

- Please remove all parts from the package and identify them before assembly. Some parts may be packed in the pad.
- Sacar todas las piezas del empaque e identificarlas antes de empezar con el montaje. Algunas piezas pueden venir embaladas en el colchón.
- Retirer tous les éléments de l'emballage et s'assurer d'avoir toutes les pièces avant de commencer l'assemblage. Certaines pièces peuvent avoir été placées dans le coussin.
- Favor remover todas as peças da embalagem e identificá-las antes de iniciar a montagem. Algumas partes podem estar embaladas no acolchoado.



**Swing Housing**  
Compartimento del columpio  
Boîtier  
Balanço



**2 Swing Legs (left and right)**  
2 patas de columpio (izquierda y derecha)  
2 pattes (gauche et droite)  
2 pernas (direita e esquerda)



**Seat**  
Silla  
Siège  
Cadeira



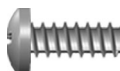
**Front Cross Brace**  
Barra transversal delantera  
Traverse avant  
Suporte cruzado dianteiro



**Rear Cross Brace**  
Barra transversal trasera  
Traverse arrière  
Suporte cruzado traseiro



**Pad**  
Colchón  
Coussin  
Acolchoado



**4,5 mm x 12 mm Screw – 6**  
Tornillo de 4,5 mm x 12 mm – 6  
Vis de 4,5 mm x 12 mm – 6  
Parafusos de 4,5 mm x 12 mm – 6

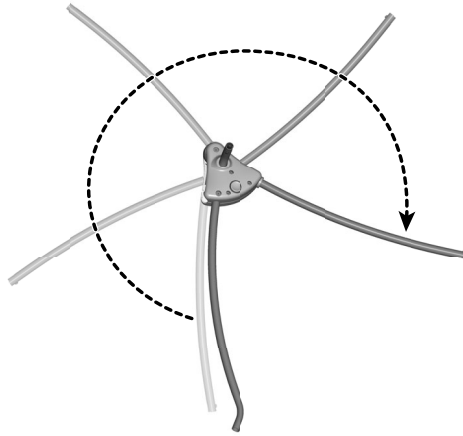
**Note:** Tighten or loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.

**Atención:** apretar y aflojar todos los tornillos con un desatornillador de cruz. No apretar en exceso.

**Remarque :** Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

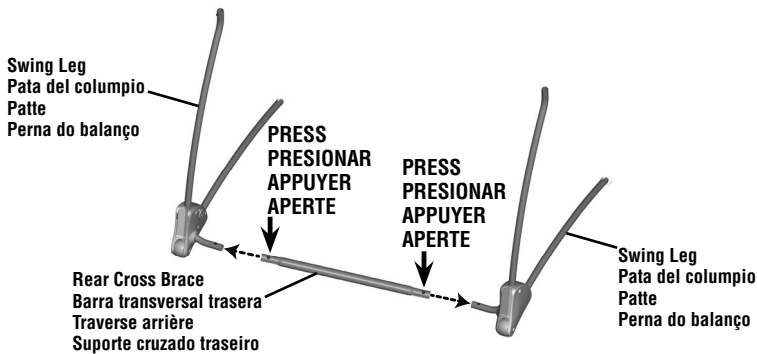
**Nota:** Aperte ou solte os parafusos com a chave Phillips. Não aperte demais os parafusos.

# Assembly Montaje Assemblage Montagem



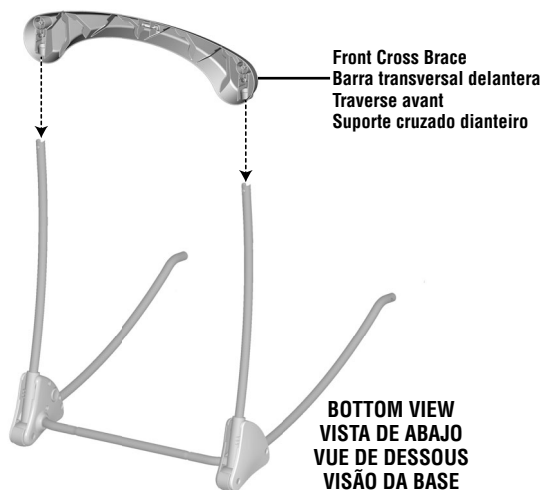
1

- Rotate the straight tube on each swing leg.
- Make sure you hear a “click”.
- Girar el tubo recto en cada pata del columpio.
- Asegurarse de oír un **clíc**.
- Faire pivoter le tube droit de chaque patte.
- S’assurer d’entendre un **clíc**.
- Gire o tubo reto em de cada perna.
- Você tem que ouvir um **som de encaixe**.



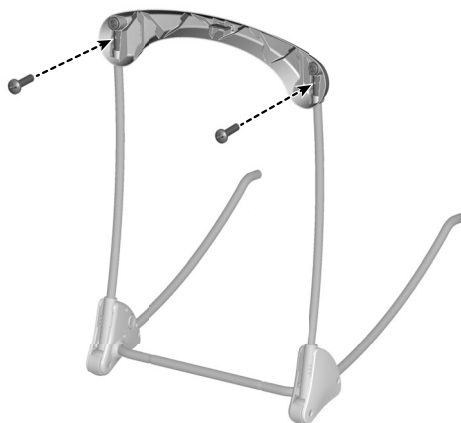
2

- While pressing a button on the rear cross brace, fit it into a swing leg.
- Make sure you hear a “click”.
- Repeat this procedure to insert the other end of the rear cross brace into the other swing leg.
- Mientras presiona un botón en la barra transversal trasera, introducirla en una pata del columpio.
- Asegurarse de oír un **clíc**.
- Repetir este procedimiento para insertar el otro extremo de la barra transversal trasera en la otra pata del columpio.
- Tout en appuyant sur un bouton de la traverse arrière, insérer la traverse dans une patte.
- S’assurer d’entendre un **clíc**.
- Faire de même pour insérer l’autre extrémité de la traverse arrière dans l’autre patte.
- Enquanto aperta um botão no suporte cruzado traseiro, encaixe o suporte na perna do balanço.
- Você tem que ouvir um **som de encaixe**.
- Repita este procedimento para colocar o outro suporte cruzado traseiro na outra perna.



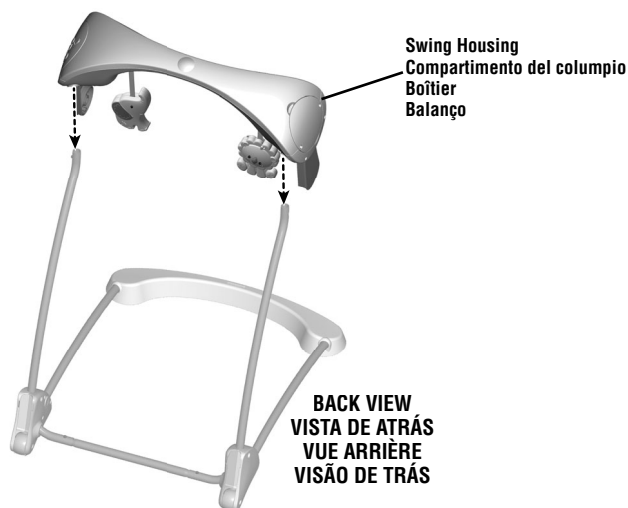
**3**

- Turn the leg assembly over.
- Fit the front cross brace onto the swing legs.
- Voltear la unidad de las patas.
- Ajustar la barra transversal delantera en las patas del columpio.
- Retourner les pattes.
- Placer la traverse avant sur les pattes.
- Vire a montagem.
- Encaixe o suporte cruzado dianteiro nas pernas do balanço.



- Insert two screws into the front cross brace and tighten.
- Turn the leg assembly upright.
- Insertar dos tornillos en la barra transversal delantera y apretarlos.
- Poner la unidad de las patas en posición vertical.
- Insérer deux vis dans la traverse avant et les serrer.
- Mettre les pattes vers le haut.
- Coloque dois parafusos no suporte cruzado dianteiro e aperte.
- Vire a montagem da perna para cima.

# 5



- First, tilt the swing housing so the sockets are facing down.
- Then, fit the swing housing onto the free end of each swing leg. Push to “snap” in place.
- Pull up on the swing housing to be sure it is secure.

**Hint:** The swing housing is designed to fit onto the swing legs one way. If it does not seem to fit, turn it around and try again.

- Primero, inclinar el compartimento del columpio de modo que las conexiones apunten hacia abajo.
- Luego, introducir el compartimento del columpio en el extremo libre de cada pata del columpio. Presionar para **ajustarlo** en su lugar.
- Jalar hacia arriba el compartimento del columpio para asegurarse que está seguro.

**Atención:** el compartimento del columpio está diseñado para ajustarse en las patas del columpio de una sola manera. Si no se ajusta, voltearlo e intentar de nuevo.

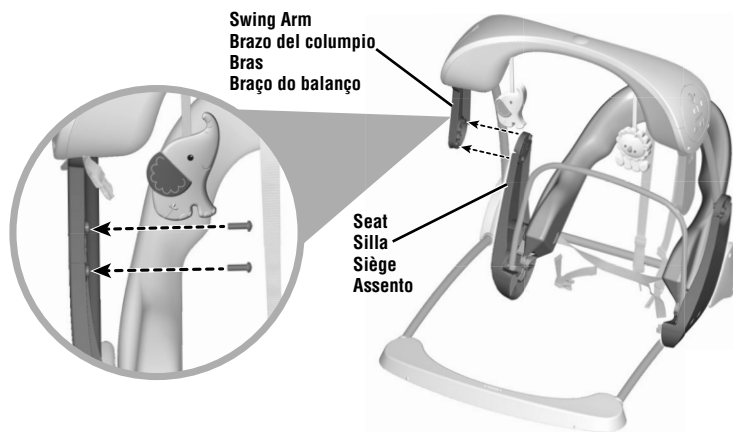
- Positionner le boîtier de sorte que les cavités soient vers le bas.
- Puis placer le boîtier sur les pattes. Appuyer pour l'**enclencher**.
- Tirer sur le boîtier pour s'assurer qu'il est bien fixé.

**Remarque :** Le boîtier s'assemble aux pattes d'une seule façon. S'il ne semble pas s'insérer correctement, essayer dans l'autre sens.

- Primeiro, incline o balanço para que os soquetes fiquem para baixo.
- Depois, encaixe o balanço na ponta livre de cada perna. Pressione para **encaixar** adequadamente.
- Puxe para cima, para ter certeza de que está firme.

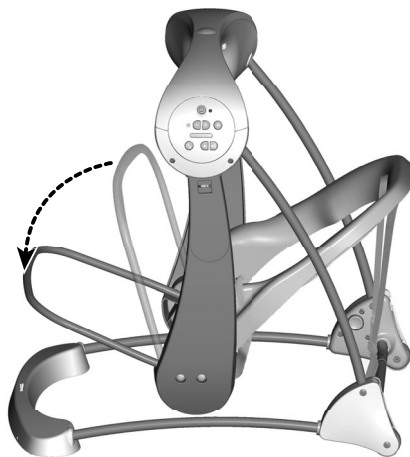
**Observação:** O balanço foi feito para ser encaixado de uma maneira nas pernas. Se a montagem não estiver encaixando, vire-a e tente novamente.





6

- Fit one side of the seat onto a swing arm.
- Insert two screws into the seat and tighten.
- Repeat this procedure to assemble the other side of the seat.
- Ajustar un lado de la silla en un brazo del columpio.
- Introducir dos tornillos en la silla y apretarlos.
- Repetir este procedimiento para ensamblar el otro lado de la silla.
- Fixer un côté du siège au bras.
- Insérer deux vis dans le siège et les serrer.
- Faire de même pour fixer l'autre côté du siège.
- Encaixe um lado do assento em um braço do balanço.
- Coloque dois parafusos no assento e aperte.
- Repita este procedimento para montar o outro lado do assento.



7

- Lower the seat bottom.
- Bajar el asiento.
- Baisser le siège.
- Abaixar a parte inferior do assento.

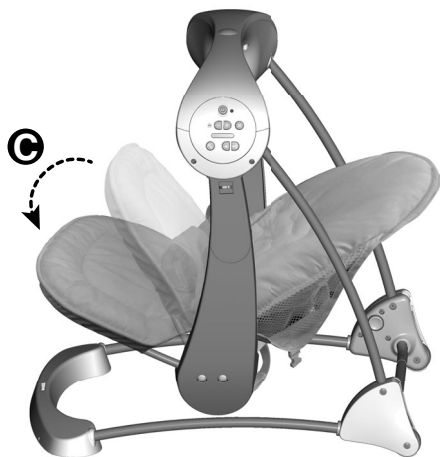
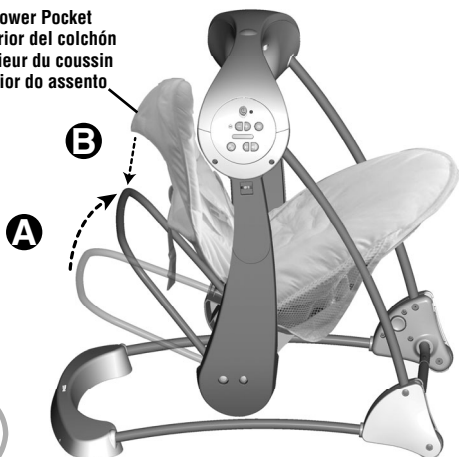
8



**Seat Pad Back Pocket**  
**Funda posterior del colchón**  
**Repli arrière du coussin**  
**Bolso da parte traseira do assento**

- Fit the seat pad back pocket onto the seat back.
- Ajustar la funda posterior del colchón en el respaldo.
- Glisser le repli arrière du coussin sur le dossier.
- Encaixe o bolso da parte de trás nas costas do assento.

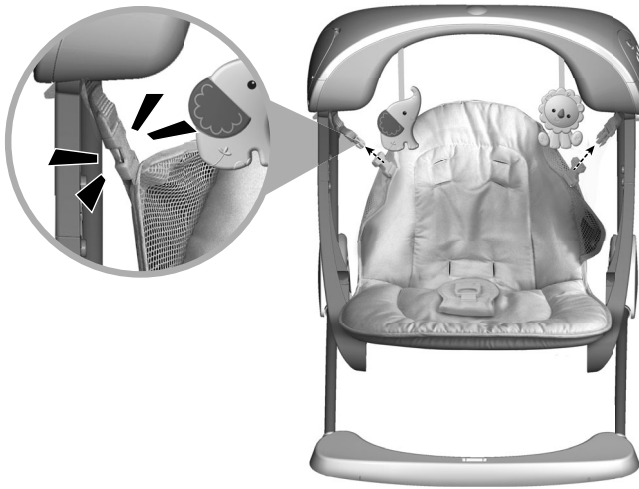
**Seat Pad Lower Pocket**  
**Funda inferior del colchón**  
**Repli inférieur du coussin**  
**Bolso inferior do assento**



9

- First, lift the seat bottom **A**. Next, fit the lower seat pad pocket onto the seat bottom **B**. Then, pull the seat bottom down **C**.
- Primero, subir el asiento **A**. Luego, ajustar la funda inferior del colchón en el asiento **B**. Luego, jalar el asiento hacia abajo **C**.
- Lever d'abord le siège **A**. Ensuite, glisser le repli inférieur du coussin sur le siège **B**. Puis baisser le siège **C**.
- Primeiro, levante o inferior do assento **A**. Depois, encaixe o bolso inferior do assento no assento **B**. Então, puxe o inferior do assento para baixo **C**.

10



- Fasten the buckles on the side of the seat pad to the buckles on the swing arms. Make sure you hear a “**click**”.
- Abrochar las hebillas del lado del colchón en las hebillas de los brazos del columpio. Asegurarse de oír un **clic**.
- Attacher les boucles de chaque côté du coussin à celles des bras de la balancelle. S’assurer d’entendre un **clic**.
- Prenda as travas dianteiras do acolchoado nas travas do inferior do assento. Você tem que ouvir um **som de encaixe**.

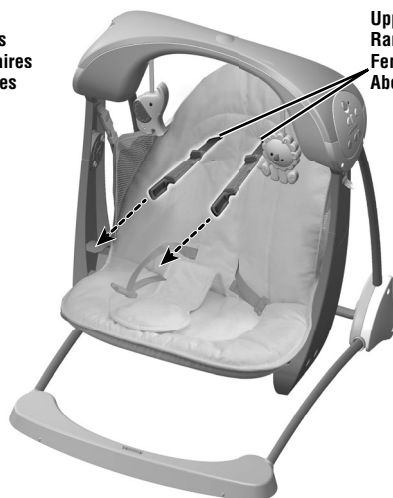


11

- Insert the waist belts through the **lowest slots** in the seat pad. Make sure the waist belts are not twisted.
- Insertar los cinturones de la cintura en las **ranuras inferiores** del colchón. Asegurarse de que los cinturones no estén torcidos.
- Insérer les courroies abdominales dans les **fentes inférieures** du coussin. S’assurer que les courroies ne sont pas tortillées.
- Coloque os contentores de cintura pelas **aberturas inferiores** do acolchoado. Certifique-se de que os cintos estão retos, sem torção.



Lower Slots  
Ranuras inferiores  
Fentes intermédiaires  
Aberturas inferiores



Upper Slots  
Ranuras superiores  
Fentes supérieures  
Aberturas superiores

12

### **Smaller Baby**

- Insert the ends of the shoulder belts through the lower slots in the seat pad back. Make sure the shoulder belts are not twisted.

### **Larger Baby**

- Insert the ends of the shoulder belts through the upper slots in the seat pad back. Make sure the shoulder belts are not twisted.

### **Bebé más pequeño**

- Insertar los extremos de los cinturones de los hombros en las ranuras inferiores de la parte trasera del colchón. Asegurarse de que los cinturones de los hombros no estén torcidos.

### **Bebé más grande**

- Insertar los extremos de los cinturones de los hombros en las ranuras superiores de la parte trasera del colchón. Asegurarse de que los cinturones de los hombros no estén torcidos.

### **Enfant plus petit**

- Insérer les extrémités des courroies d'épaule dans les fentes intermédiaires à l'arrière du coussin. S'assurer que les courroies d'épaule ne sont pas tortillées.

### **Enfant plus grand**

- Insérer les extrémités des courroies d'épaule dans les fentes supérieures à l'arrière du coussin. S'assurer que les courroies d'épaule ne sont pas tortillées.

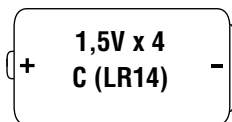
### **Bebê menor**

- Coloque as extremidades dos contentores de ombro pelas aberturas inferiores no encosto do acolchoado. Certifique-se de que os prendedores de ombro não estejam torcidos.

### **Bebê maior**

- Coloque as extremidades dos contentores de ombro pelas aberturas superiores no encosto do acolchoado. Certifique-se de que os prendedores de ombro não estejam torcidos.

## Battery Installation Colocación de las pilas Installation des piles Instalação das Pilhas

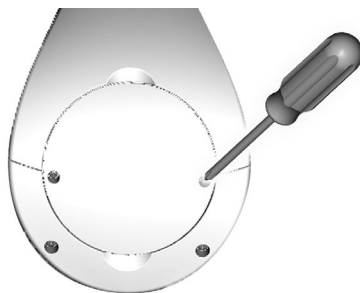


**Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

**Atención:** se recomienda usar pilas **alcalinas** para una mayor duración.

**Remarque :** Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.

**Dica:** Recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas** para um efeito mais duradouro.



- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the battery compartment door.
  - Insert four C (LR14) **alkaline** batteries into the battery compartment.
  - Replace the battery compartment door and tighten the screws.
  - If the swing begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power switch off and back on.
- Note:** Low battery power may cause product movement to slow, sound to become faint or product to turn off all together. If this should happen, replace the batteries with four C (LR14) **alkaline** batteries.

- Desatornillar los tornillos de la tapa del compartimento de pilas con un desatornillador de cruz y retirar la tapa.
- Insertar 4 pilas **alcalinas** C (LR14) x 1,5V en el compartimento.
- Cerrar la tapa del compartimento de pilas y apretar los tornillos.
- Si el columpio no funciona correctamente, restablecer el circuito electrónico. Poner el interruptor de encendido en apagado y nuevamente en encendido.

**Atención:** si las pilas están gastadas, el movimiento y sonido del producto pueden debilitarse o quizá el producto deje de funcionar del todo. Si esto llega a suceder, sustituir las pilas por 4 pilas **alcalinas** C (LR14) x 1,5V.

- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.
- Insérer quatre piles **alcalines** C (LR14) dans le compartiment des piles.
- Remettre le couvercle et serrer les vis.
- Si la balancelle ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Pour ce faire, éteindre le produit puis le remettre en marche.

**Remarque :** Si les piles sont faibles, les mouvements peuvent ralentir, le son peut diminuer ou le produit peut s'éteindre. Dans ce cas, remplacer les piles par quatre piles **alcalines** C (LR14) neuves.

- Solte os parafusos usando chave Phillips e remova a tampa do compartimento de pilhas.
- Coloque 4 pilhas alcalinas C no compartimento de pilhas.
- Recoloque a tampa do compartimento de pilhas e aperte os parafusos.
- Se o balanço começar a não funcionar adequadamente, você precisará reiniciar a parte eletrônica. Desligue o brinquedo e depois de alguns segundos ligue novamente.

**NOTA:** As pilhas fracas podem diminuir o movimento de balanço, enfraquecer o som ou desligar o produto - tudo ao mesmo tempo. Se isso acontecer, troque as pilhas por 4 pilhas **alcalinas** C.

### CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

# **Battery Safety Information**

## **Información de seguridad acerca de las pilas**

### **Mises en garde au sujet des piles**

#### **Informações sobre segurança das pilhas/baterias**

**In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product.**

**To avoid battery leakage:**

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

**En circunstancias excepcionales, las pilas pueden derramar líquido que puede causar quemaduras o dañar el producto. Para evitar derrames:**

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni mezclar pilas alcalinas, estándar (carbóno-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Cerciorarse de que la polaridad de las pilas sea la correcta.
- Sacar las pilas si el producto no va a ser usado durante un periodo prolongado. Sacar las pilas gastadas del producto y desecharlas apropiadamente. No quemar las pilas ya que podrían explotar o derramar el líquido incorporado en ellas.
- No provocar un cortocircuito con las terminales.
- Usar sólo el tipo de pilas recomendadas (o su equivalente).
- No cargar pilas no recargables.
- Sacar las pilas recargables antes de cargarlas.
- La carga de las pilas recargables sólo debe realizarse con la supervisión de un adulto.

**Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter que les piles ne coulent :**

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles dans le sens indiqué à l'intérieur du compartiment.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant de les charger.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

**Em circunstâncias excepcionais, as pilhas/baterias podem vazar e seus fluidos podem causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o vazamento das pilhas:**

- Não misture pilhas velhas e novas, nem de tipos diferentes: alcalinas, padrão (carbóno-zinco) ou pilhas recarregáveis (níquel-cádmio).
- Insira as pilhas conforme indicado dentro do compartimento de pilhas.
- Remova as pilhas do interior do produto durante os longos períodos de não utilização. Sempre retire as pilhas gastas do interior do produto. Descarte as pilhas gastas em local apropriado. Não descartar o produto no fogo. As pilhas no interior do produto podem explodir ou vazar.
- Nunca ponha os terminais de alimentação das pilhas em curto-circuito.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não recarregue pilhas não recarregáveis.
- Remova as pilhas recarregáveis do produto antes de recarregá-las.
- Se pilhas removíveis e recarregáveis forem utilizadas, as mesmas devem ser recarregadas apenas com a supervisão de um adulto.



## WARNING

### **Prevent serious injury or death from falls or strangling in the restraint system:**

- Never leave child unattended.
- This product is not intended to replace a crib or bassinet for prolonged periods of sleep.
- Always use the restraint system.
- Discontinue use when an active child attempts to climb out.
- Never use on any elevated surface. Use only on a floor.



## ADVERTENCIA

### **Para evitar lesiones graves o la muerte como resultado de caídas o quedar estrangulado en el sistema de sujeción:**

- Nunca dejar al niño sin supervisión.
- Este producto no está diseñado para reemplazar una cuna o moisés por periodos prolongados de sueño.
- Siempre usar el sistema de sujeción.
- Descontinuar el uso cuando un niño activo intente salirse del producto.
- No usar sobre superficies elevadas. Usar únicamente sobre el piso.



## ATTENTION

### **Prévenir les blessures graves ou mortelles dues aux chutes et l'étranglement par le système de retenue :**

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ce produit n'est pas conçu pour remplacer un lit d'enfant ou un berceau pour de longues périodes de sommeil.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Cesser toute utilisation lorsque l'enfant essaie de sortir du produit.
- Ne jamais utiliser sur une surface en hauteur. Utiliser uniquement sur le sol.



## ATENÇÃO

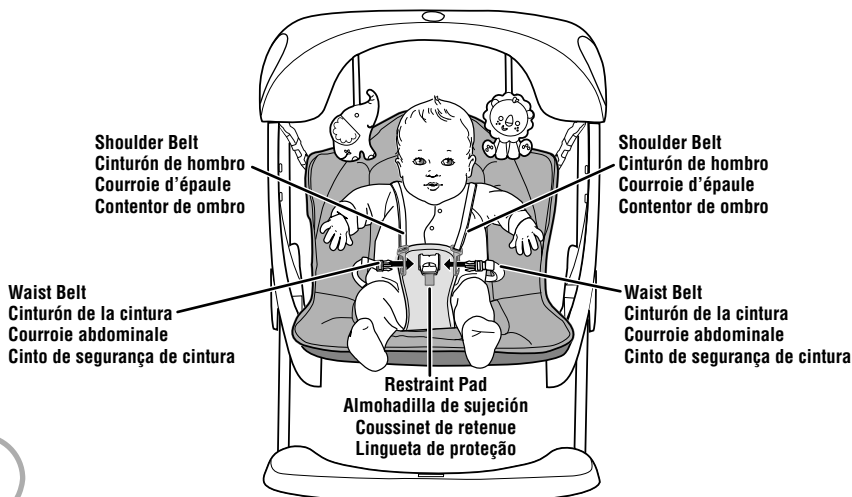
### **Evite danos graves ou morte por quedas ou estrangulamento no sistema de contenção:**

- Nunca deixe a criança brincando sozinha.
- O produto não deve substituir o berço por períodos prolongados de sono.
- Use o sistema de segurança sempre.
- Pare de usar quando a criança for ativa e tentar escalar para sair.
- Nunca use em superfícies elevadas. Usar somente no chão.

# Using the Restraint System   Sistema de sujeción

## Utilisation du système de retenue

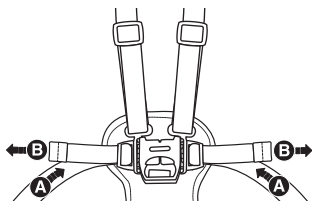
### Como Usar o Sistema de Contenção



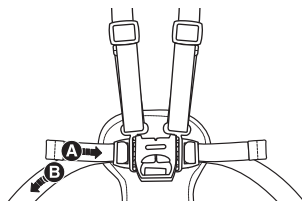
1

- Place your child in the seat. Position the restraint pad between your child's legs.
- Insert the ends of the waist belts through the slots in the shoulder belts.
- Fasten the waist/shoulder belts to the restraint pad. Make sure you hear a “**click**” on both sides.
- Tighten each waist belt so that the restraint system is snug against your child. Please refer to the next section for instructions to tighten the waist belts.
- Sentar al niño en la silla. Colocar la almohadilla de sujeción entre las piernas del niño.
- Insertar los extremos de los cinturones de la cintura en las ranuras de los cinturones de los hombros.
- Ajustar los cinturones de la cintura/hombros en la almohadilla de sujeción. Asegurarse de oír un **clik** en ambos lados.
- Apretar cada cinturón de modo que el sistema de sujeción quede bien ajustado al niño/a. Consultar la siguiente sección para mayores detalles sobre cómo apretar los cinturones.
- Mettre l'enfant dans le siège. Placer le coussinet de retenue entre les jambes de l'enfant.
- Insérer les extrémités des courroies abdominales dans les fentes des courroies d'épaule.
- Attacher les courroies abdominales et d'épaule au coussinet de retenue. S'assurer d'entendre un **clik** de chaque côté.
- Serrer les courroies abdominales de sorte que le système de retenue soit bien ajusté contre l'enfant. Pour serrer les courroies abdominales, consulter les instructions dans la section suivante.
- Coloque a criança no assento. Coloque a lingueta de segurança entre as pernas da criança.
- Coloque as travas do contentor de cintura no anel na ponta do contentor de ombros.
- Prenda as correias da cintura/ombros no contentor. Certifique-se de que os contentores estejam bem “**encaixados**” dos dois lados.
- Aperte cada cinto para que a proteção envolva a criança. Veja a próxima seção para instruções de como prender os cintos.





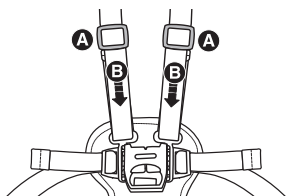
**TIGHTEN**  
**APRETAR**  
**SERRER**  
**APERTADO**



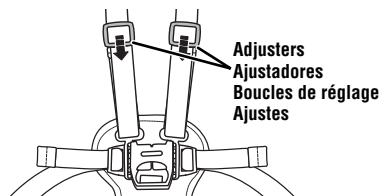
**LOOSEN**  
**AFLOJAR**  
**DESSERRER**  
**SOLTO**

**2**

- **To tighten the waist belts:** Feed the anchored end of the belt up through the buckle to form a loop **A**. Pull the free end of the belt **B**. Repeat this procedure to tighten the other belt.
- **To loosen the waist belts:** Feed the free end of the belt up through the buckle to form a loop **A**. Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle. Pull the anchored end of the belt to shorten the free end of the belt. Repeat this procedure to loosen the other belt **B**.
- **Para apretar los cinturones:** introducir el extremo fijo del cinturón en la hebilla para formar un espacio **A**. Jalar el extremo libre del cinturón **B**. Repetir este procedimiento para apretar el otro cinturón.
- **Para aflojar los cinturones:** introducir el extremo libre del cinturón en la hebilla para formar un espacio **A**. Agrandar el espacio jalando el extremo libre del cinturón hacia la hebilla. Jalar el extremo fijo del cinturón para acortar el extremo libre del cinturón. Repetir este procedimiento para aflojar el otro cinturón **B**.
- **Pour serrer les courroies abdominales :** Glisser l'extrémité fixe de la courroie abdominale dans le passant de façon à former une boucle **A**. Tirer sur l'extrémité libre de la courroie abdominale **B**. Répéter ce procédé pour serrer l'autre courroie.
- **Pour desserrer les courroies abdominales :** Glisser l'extrémité libre de la courroie abdominale dans le passant de façon à former une boucle **A**. Agrandir la boucle en tirant sur son extrémité, vers le passant. Tirer sur l'extrémité fixe de la courroie pour raccourcir l'extrémité libre. Répéter ce procédé pour desserrer l'autre courroie **B**.
- **Para apertar os contentores da cintura:** Passe a ponta fixa do cinto pela fivela para formar uma alça **A**. Puxe a ponta solta do cinto **B**. Repita esse procedimento para apertar o outro cinto.
- **Para soltar o contentor de cintura:** Passe a ponta solta pela fivela para formar uma alça **A**. Alargue a alça puxando a ponta na direção da fivela. Puxe a ponta fixa para encurtar a ponta solta. Repita esse procedimento para afrouxar o outro lado **B**.



**TIGHTEN**  
**APRETAR**  
**SERRER**  
**APERTAR**



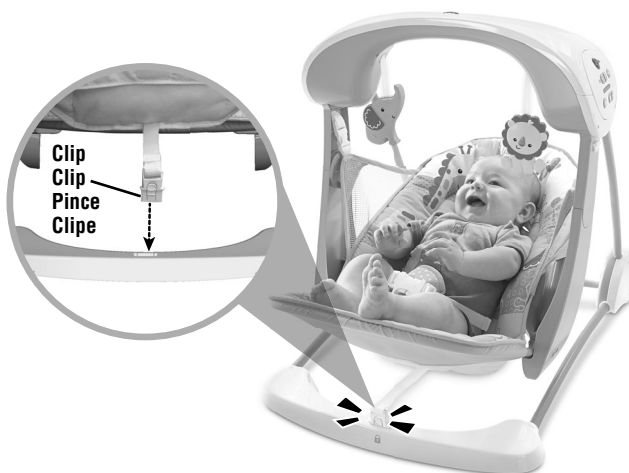
**LOOSEN**  
**AFLOJAR**  
**DESSERRER**  
**SOLTAR**

**Adjusters**  
**Ajustadores**  
**Boucles de réglage**  
**Ajustes**

**3**

- **To tighten the shoulder belts:** Hold the adjuster **A** and pull the front shoulder strap down **B**.
  - **To loosen the shoulder belts:** Slide the adjuster down.
- Note:** After adjusting the belts to fit your child, make sure you pull on them to be sure they are securely fastened.
- **Para apretar los cinturones de los hombros:** sujetar el ajustador **A** y jalar hacia abajo el cinturón delantero del hombro **B**.
  - **Para aflojar los cinturones de los hombros:** deslizar hacia abajo el ajustador.
- Nota:** después de ajustar los cinturones al tamaño del niño, asegurarse de jalarlos para verificar que están bien ajustados.
- **Pour serrer les courroies d'épaule :** Tenir la boucle de réglage **A** et tirer l'avant de la courroie d'épaule vers le bas **B**.
  - **Pour desserrer les courroies d'épaule :** Glisser la boucle de réglage vers le bas.
- Remarque :** Après avoir ajusté les courroies selon la taille de l'enfant, s'assurer qu'elles sont bien fixées en tirant dessus.
- **Para apertar os contentores de ombro:** Segure o ajuste **A** e puxe a alça dianteira do ombro para baixo **B**.
  - **Para soltar o contentor de ombro:** Deslize o ajuste para baixo.
- NOTA:** Após ajustar o sistema de proteção, puxe para ver se está bem fixado.

## Easy Conversion    Fácil de transformar Conversion facile    Conversão Fácil



### Seat Mode

- Fit the clip in the seat pad into the slot in the front cross brace.
- Make sure you hear a “**click**”. Pull up on the clip to be sure it is secure.

### Modalidad de silla

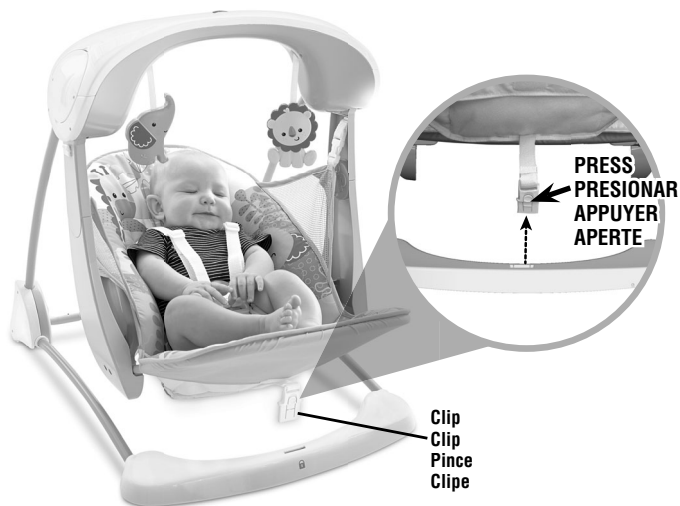
- Ajustar el clip del colchón en la ranura de la barra transversal delantera.
- Asegurarse de oír un **clik**. Jalar hacia arriba el clip para asegurarse de que está seguro.

### Mode siège

- Insérer la pince du coussin dans la fente de la traverse avant.
- S'assurer d'entendre un **clik**. Tirer sur la pince pour s'assurer qu'elle est bien fixée.

### Modo Assento

- Encaixe o clipe do assento na abertura do suporte cruzado dianteiro.
- Você tem que ouvir um **som de encaixe**. Puxe para cima, para ter certeza de que está firme.



### **Swing Mode**

- Press the clip on the seat pad and pull up to remove it from the slot in the front cross brace.
- Fasten the clip strap to the bottom of the seat pad.

### **Modalidad de columpio**

- Presionar el clip del colchón y jalarlo hacia arriba para sacarlo de la ranura de la barra transversal delantera.
- Ajustar el sujetador del clip en la parte de abajo del colchón.

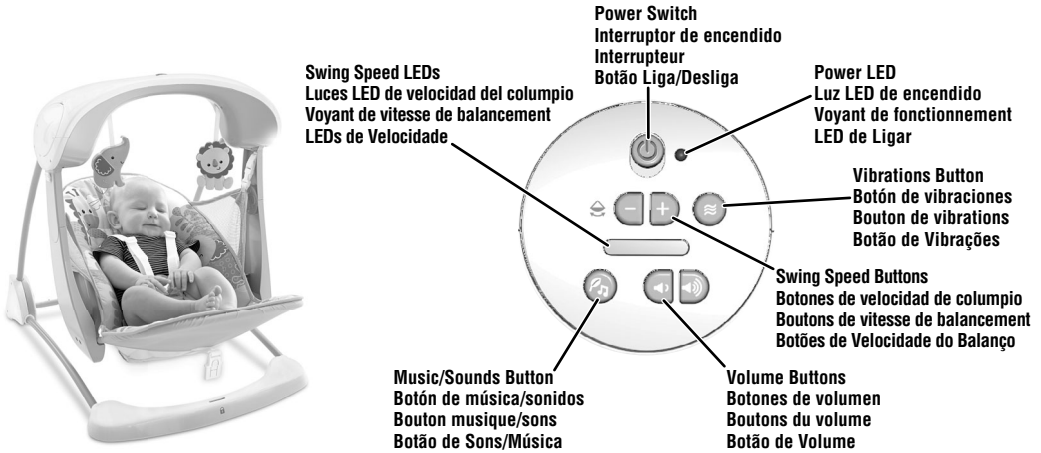
### **Mode balancelle**

- Presser la pince et tirer pour l'enlever de la fente de la traverse avant.
- Attacher la lanière de la pince sous le coussin.

### **Modo Balanço**

- Aperte o clipe no acolchoado do assento e puxe para removê-lo da abertura do suporte cruzado dianteiro.
- Feche a fivela no lado inferior do acolchoado do assento.

# Use    Uso    Utilisation    Como brincar



## Swing Mode

- Slide the **power switch** ON. The power LED will turn on.
- Press the **swing speed buttons** **+** **-** to select any of six speed settings. The swing LEDs will light up to indicate the speed selected.
- Swinging will turn off after approximately four hours. Press a **swing speed button** to restart.
- Be sure to slide the **power switch** OFF when not in use.

## Soothing Vibrations

- Press the **vibrations button** to turn soothing vibrations ON. Press the button again to turn the vibrations OFF.
- The vibrations time out after approximately 20 minutes. Press the vibration button again to restart.

## Music and Sounds

- Press the **music/sounds button** to turn music/sounds ON. Press the button again to change the music/sounds.
- Hint:** Music/sounds will turn off after approximately 20 minutes. Press the **music/sounds button** to restart.*
- Press the **volume buttons** to adjust the volume level.

***Hint:** Turn the volume level all the way down to mute the music/sounds.*

## Modalidad de columpio

- Poner el **interruptor de encendido** en ENCENDIDO. La luz LED de encendido se prenderá.
- Presionar los botones de **velocidad del columpio** **+** **-** para seleccionar una de seis velocidades de movimiento. Las luces LED del columpio se prenderán para indicar la velocidad seleccionada.
- El movimiento se apagará después de aproximadamente cuatro horas. Presionar un botón de **velocidad del columpio** para volver a activar el movimiento.
- Poner el **interruptor de encendido** en APAGADO cuando no esté en uso.

## Vibraciones relajantes

- Presionar el **botón de vibraciones** para activar las vibraciones. Volver a presionar el botón para apagar las vibraciones.
- Después de aproximadamente 20 minutos, las vibraciones se apagarán. Volver a presionar el botón de vibraciones para reiniciar la modalidad.

## Música y sonidos

- Presionar el **botón de música/sonidos** para activar la música/sonidos. Presionar el botón otra vez para cambiar la música/sonidos.

***Atención:** después de aproximadamente 20 minutos, la música/sonidos se apagarán. Para reiniciarlos, presionar el **botón de música/sonidos**.*

- Presionar los **botones del volumen** para ajustar el volumen.

***Atención:** bajar el volumen al nivel mínimo para silenciar la música/sonidos.*

### Mode balancelle

- Mettre l'**interrupteur** ☺ à la position MARCHE. Le voyant de fonctionnement s'allume.
- Appuyer sur les **boutons de vitesse de balancement** + — pour choisir l'une des six vitesses. Le voyant de vitesse de balancement s'allume et indique la vitesse sélectionnée.
- Le balancement s'arrêtera après environ quatre heures. Appuyer sur un **bouton de vitesse de balancement** pour réactiver le balancement.
- S'assurer de mettre l'**interrupteur** ☺ à ARRÊT lorsque le produit n'est pas utilisé.

### Vibrations apaisantes

- Appuyer sur le **bouton de vibrations** ≈ pour activer les vibrations apaisantes. Appuyer une autre fois sur le bouton pour arrêter les vibrations.
- Les vibrations s'arrêtent après environ 20 minutes. Pour les réactiver, il suffit d'appuyer sur le bouton de vibrations.

### Musique et sons

- Appuyer sur le **bouton musique/sons** 🎵 pour activer la musique et les sons. Appuyer de nouveau sur le bouton pour changer la musique et les sons.

**Remarque :** La musique ou les sons s'arrêtent après environ 20 minutes. Appuyer sur le **bouton musique/sons** pour les réactiver.

- Appuyer sur les **boutons du volume** ◀ ▶ pour régler le volume.

**Remarque :** Pour ne pas entendre la musique et les sons, baisser complètement le volume.

### Modo Balanço

- Coloque o botão na posição "ON" ☺. A luz LED vai acender.
- Aperte o **botão de velocidade do balanço** + — para escolher uma das 6 opções. As luzes LEDs do balanço vão acender para indicar a velocidade selecionada.
- O balanço desliga após aproximadamente 4 horas. Aperte um **botão de velocidade** para reiniciar.
- Veja se o **botão de ligar** ☺ está na posição DESLIGAR quando não estiver usando o produto.

### Vibrações

- Aperte o **botão de vibrações** ≈ para ligar as vibrações. Aperte novamente para DESLIGAR as vibrações.
- O tempo das vibrações é de aproximadamente 20 minutos. Aperte o botão de vibrações novamente para reiniciar.

### Sons e Música

- Aperte o **botão de sons e música** 🎵 para LIGAR. Aperte o botão novamente para mudar de música/sons.

**Observação:** A música desligará após 20 minutos aproximadamente. Aperte o **botão de sons/música** para reiniciar.

- Aperte os **botões de volume** ◀ ▶ para ajustar o volume.

**Observação:** Mova o botão de volume para baixo para deixar mudo.

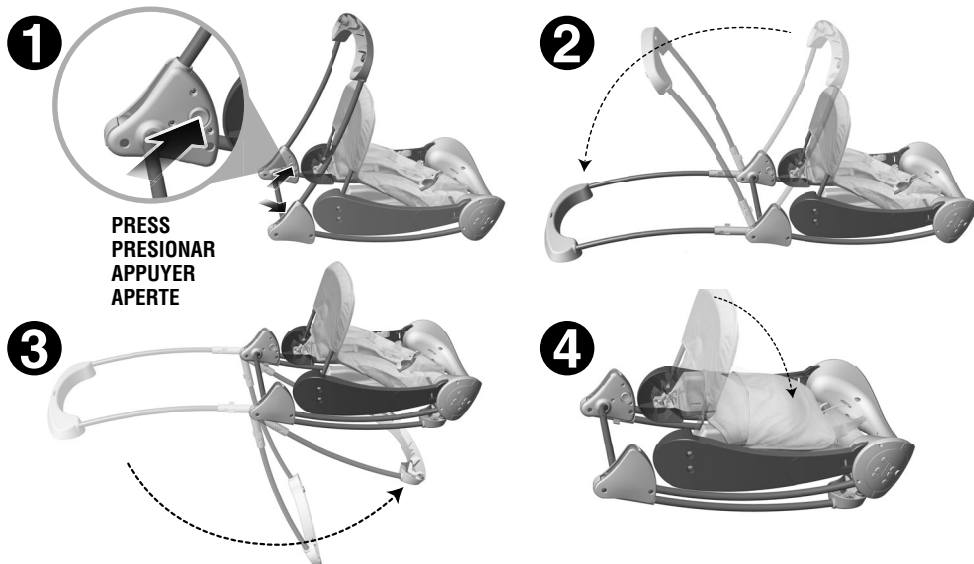
## Storage & Care    Almacenamiento y mantenimiento Rangement et entretien    Armazenagem e Cuidados

**IMPORTANT!** Remove the batteries for long-term storage.

**¡IMPORTANTE!** Sacar todas las pilas antes de guardar el producto por un periodo prolongado.

**IMPORTANT!** Retirer les piles du produit avant de le ranger pour une longue période.

**IMPORTANTE!** Remova as pilhas antes de guardar o brinquedo por um longo período.



- Place the back of the swing on a flat surface.
- Press the buttons on the base ❶, and lower the legs ❷.
- Hint: You need to press both buttons at the same time.*
- Next, rotate the legs to the back of the swing ❸.
- Then, lift the seat bottom ❹.
- Lean the swing frame against a wall for storage.
- To remove the pad, unbuckle the straps on the side of the pad. Remove the restraints from the pad.
- Machine wash the pad in cold water with a mild detergent. Do not use bleach. Tumble dry on low heat and remove promptly.
- To clean the frame, restraint system and toys, use a mild cleaning agent and damp cloth. Rinse with clean water to remove residue.
- To replace the pad, follow the assembly instructions.
- Periodically check the swing for loose fasteners or broken parts and tighten as needed.

- Poner la parte trasera del columpio sobre una superficie plana.
- Presionar los botones de la base ❶ y bajar las patas ❷.
- Atención: presionar simultáneamente los dos botones.*
- Luego, girar las patas a la parte trasera del columpio ❸.
- Luego, subir el asiento ❹.
- Apoyar el armazón del columpio contra una pared para guardarlo.
- Para quitar el colchón, desabrochar los cinturones del lado del colchón. Quitar los sujetadores del colchón.
- Lavar el colchón a máquina en agua fría con detergente neutro. No usar blanqueador. Meterlo a la secadora a temperatura baja y sacarlo inmediatamente después de finalizado el ciclo.
- Para limpiar el armazón, sistema de sujeción y juguetes, usar un paño humedecido en una solución limpiadora neutra. Enjuagar con agua limpia para eliminar el residuo.
- Para regresar el colchón a su lugar, seguir las instrucciones de montaje.
- Revisar periódicamente que el columpio no tenga piezas rotas ni conexiones sueltas y ajustarlas según sea necesario.

- Mettre la balancelle sur une surface plane comme illustré.
- Appuyer sur les boutons de la base ❶ et baisser les pattes ❷.
- Remarque :** Il faut appuyer sur les deux boutons en même temps.
- Ensuite, plier les pattes vers l'arrière de la balancelle ❸.
- Puis lever le siège ❹.
- Appuyer le cadre de la balancelle contre un mur pour le rangement.
- Pour retirer le coussin, détacher les lanières sur le côté du coussin. Puis enlever les courroies de retenue du coussin.
- Laver le coussin en machine à l'eau froide avec un détergent doux. Ne pas utiliser de javellisant. Sécher à basse température et retirer rapidement de la machine une fois sec.
- Nettoyer le cadre, le système de retenue et les jouets avec un chiffon humide et une solution nettoyante douce. Rincer avec de l'eau pour enlever tout résidu.
- Pour remettre le coussin, suivre les instructions d'assemblage.
- Vérifier régulièrement l'état des pièces et les éléments de fixation, et les resserrer au besoin.

- Coloque a parte traseira do balanço em uma superfície lisa.
- Aperte os botões da base ❶, e abaixe as pernas ❷.
- Observação:** Você precisa apertar os dois botões ao mesmo tempo.

- Depois, gire as pernas para o lado de trás do balanço ❸.
- Então, levante o assento ❹.
- Incline a estrutura do balanço contra a parede para armazenar.
- Para remover o acolchoado, destrave as fivelas na lateral. Remova os contentores.
- O acolchoado pode ser lavado na máquina, com água fria e sabão neutro. Não utilize produtos alvejantes. Seque-o na secadora em temperatura baixa e remova-o imediatamente.
- Para limpar a estrutura, o sistema de contenção e os brinquedos, use um pano úmido com água e sabão neutro. Enxague com água limpa para tirar os resíduos.
- Para recolocar o forro, siga as instruções de montagem.
- Confira o balanço periodicamente para verificar se não tem nenhuma parte solta ou quebrada e apertar os parafusos.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Proteger el medio ambiente no desechando este producto en la basura del hogar (2002/96/EC). Consultar con la agencia local pertinente en cuanto a información y centros de reciclaje.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Proteja o ambiente, não jogue este produto no lixo doméstico (2002/96/EC). Consulte o órgão de saneamento local para obter orientações e informações sobre instalações de reciclagem adequadas.

# Consumer Information    Información al consumidor

## Renseignements pour les consommateurs

## Informações ao consumidor

### FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:** Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

**Nota:** los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar que el dispositivo no funcione correctamente.

### ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

**REMARQUE :** Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.